

餐館出讓
Prince Rupert Downtown商業區，
一年新中西餐館生意連實業出
讓，樓上相文五組，實收租金
每月三千元。餐館雅座百餘，
一年生意超過四十餘萬，僅售
九十多萬，或只買生意二十多
萬，前景好，大有發展，合乎
移民投資條例，歡迎詢問，有
意者請電：112-624-9822

餐館出讓

風痛肌肉酸痛
一貼見效
Royaltop
ACUPRESSURE MAGNETIC PIN FOR SORE MUSCLES
東洋風痛治療針
東洋風痛治療針，形狀乃為着促
進刺激效果而研究出來之粒狀，
貼在治療點由於體壁反射作用，
可以發揮同針灸和指壓一樣效果。
將每粒由膠片剝離後貼在
身體治療點，即可消除頸項、
肩膀及腰部之僵硬疼痛。
各大藥房 均有代售
總代理：日光貿易公司
(604) 321-4428 黃太接洽 687-5171 彭先生洽

加國興泰有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel.
Tel. 689-7324
燒臘肉食 撈手鹹味
園口新鮮瓜菜生菓
代理台灣頂好公司新
運到：冷凍包點，海味肉類，
老少咸宜，門市批發，無任歡迎
地址：五三五哥里街
電話：六八九一七三二四

Block Bros. Realty Ltd.
公司電話：435-1471
GRACE LI 李蘭芳
住家電話：464-1091
△高層林新區新屋數間，近高層
購物商場，取價九萬。
△樓上樓下兩層，三房一廳
十餘年新，取價九萬。
△高層林新區，大L.O.型地
正層四睡房，土庫完成。
△西區，兩層，交通方便。
△華沙沙39街，34年新，地段4
9X112，取價九萬。
△1101，兩層，34年新，三睡房
取價九萬。
△兩層，近四睡房，一街，取價
十三萬。
△兩層，近四睡房，一街，取價
十三萬。

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust Co.
6740-3rd, Richmond B.C.
公司：273-3161
住家：274-2274
曾秀馨 (亞B)
△雲東區四十九街近維多利亞街，上層兩
睡房，土庫兩睡房，有廚房及浴室，
要價九萬九千九百九十九，好銀期。
△六年屋，四睡房，要價十一萬。
△列治文區，四睡房，五年屋，街角
位二千八百尺三睡房及書房兩睡房
浴室雙車房，取價十六萬。
△列治文區，近學校，要價十五萬。
△列治文區，近學校，要價十五萬。
△雲東區，入息屋，租一千四百，
標準地，售價十二萬七，好銀期。
△雲東區，上下兩層，價九萬。
△列治文區，N.H. HOUSE，一千
呎兩睡房，近學校，請來電查詢。

Block Bros Realty
Julia Young, B. Com.
Bus. 321-6881 Res. 736-1039
地產買賣 免費估價
△近華埠及學區
△列治文區，兩層，三睡房，土庫完成，
60X121，地段，價十萬。
△列治文區，兩層，三睡房，土庫完成，
60X121，地段，價十萬。
△列治文區，兩層，三睡房，土庫完成，
60X121，地段，價十萬。
△列治文區，兩層，三睡房，土庫完成，
60X121，地段，價十萬。
△列治文區，兩層，三睡房，土庫完成，
60X121，地段，價十萬。

GARY YEE
余春池
736-3831 (24 HOURS)
住家電話：327-3226
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
△大型十年三睡房，土庫完成，有
主房，地庫，價二十五萬。
△雲東區，五睡房，價二十五萬。
△雲東區，五睡房，價二十五萬。
△雲東區，五睡房，價二十五萬。
△雲東區，五睡房，價二十五萬。
△雲東區，五睡房，價二十五萬。

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
滿堂紅地產公司
2547 KINGSWAY VAN. B.C. T5R 6B3
公司電話：438-1455
STELLA LEE 李兆梅
住家電話：525-6983
△列治文區，一睡房，樓下一睡房，
出租，月租68X120，十一萬。
△列治文區，一睡房，樓下一睡房，
出租，月租68X120，十一萬。
△列治文區，一睡房，樓下一睡房，
出租，月租68X120，十一萬。
△列治文區，一睡房，樓下一睡房，
出租，月租68X120，十一萬。
△列治文區，一睡房，樓下一睡房，
出租，月租68X120，十一萬。

ANDY IP
中文電話：876-6404
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。

BLOCK BROS.
Alfred (Allie) Marr
馬耀殿
Bus. 321-6881 Res. 879-3765
5842 Cambie St. Van. B.C.
聖誕新年快樂
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。

新興實業公司
陳若松 Francis Chin
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司 682-7204 住宅 291-8165
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。

ALLAN WONG 437-3556
黃國榮
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。

KAM LAI
Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
公司電話：438-8161
住家 879-5489 傳呼機：687711-7873
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。

胡開誠 JOHN WOO
電話 873-0507
OCEANRIDGE RLTY
688-1337
228-611 MAIN ST. 傳呼機 524-8581 叫3122
華埠文華大廈二樓 朝九晚十整日服務 電腦傳呼留電即覆
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。

歐文斯 GORDON OWENS
669-5706 or 435-1471
522-3907 Page 7354169
如閣下想問以下的屋，請先
電 522-3907 然後告知傳呼號碼
7354169留下府上電話，本人即回
電給閣下，多謝。
急賣
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。
△雲東區，四睡房，近學校，要價十五萬。